



ADDITIF N° 003/AD/CUG/SG/DUM/2026

PORTANT MODIFICATION, DE LA DATE DE REMISE ET D'OUVERTURE DES OFFRES DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N° ____09____ /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 du _31/07/2026_ POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE DELEGATION REGIONALE ENVIRONNEMENT –ECOLE DES SOURDS MUETS (DERRIERE LA DELEGATION REGIONALE DE LA SURETE NATIONALE DU NORD), EN PROCEDURE D'URGENCE.

Au niveau de l'Avis d'Appel d'Offres (AAO)

Au point 12. Remise des offres

a) Au lieu de :

Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.

L'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 15/09/2026 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention :

« AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° ____09____ /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 du _31/07/2026_

POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE DELEGATION REGIONALE ENVIRONNEMENT –ECOLE DES SOURDS MUETS (DERRIERE LA DELEGATION REGIONALE DE LA SURETE NATIONALE DU NORD).

En procédure d'urgence.

"A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement" »

Dans les délais impartis.

Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

- 5 MO pour l'Offre Administrative ;
- 15 MO pour l'Offre Technique ;
- 5 MO pour l'Offre Financière.

Les formats acceptés sont les suivants :

- Format PDF pour les documents textuels ;
- JPEG pour les images.

Le candidat veillera à utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre.

b) Lire plutôt :

Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.

L'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 22/09/2026 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention :

« AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 09 /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 du 31/07/2026

**POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE DELEGATION REGIONALE
ENVIRONNEMENT –ECOLE DES SOURDS MUETS (DERRIERE LA DELEGATION
REGIONALE DE LA SURETE NATIONALE DU NORD).**

En procédure d'urgence.

"A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement" »

Dans les délais impartis.

Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

- 5 MO pour l'Offre Administrative ;
- 15 MO pour l'Offre Technique ;
- 5 MO pour l'Offre Financière.

Les formats acceptés sont les suivants :

- Format PDF pour les documents textuels ;
- JPEG pour les images.

Le candidat veillera à utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre.

Au point 14. Ouverture des plis

a) Au lieu de :

L'ouverture des plis se fera en un temps.

L'ouverture des pièces administratives, des offres techniques et financières aura lieu le 15/09/2026 à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès de la Communauté Urbaine de Garoua dans la salle de la Commission sis au Bâtiment de la Direction des services Techniques.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

b) Lire plutôt :

L'ouverture des plis se fera en un temps.

L'ouverture des pièces administratives, des offres techniques et financières aura lieu le 22/09/2026 à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès de la Communauté Urbaine de Garoua dans la salle de la Commission sis au Bâtiment de la Direction des services Techniques.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

At the level of the Invitation to Tender (ITT)

In Point 12. Submission of Bids

a) Instead of:

Each offer is written in French or English.

the bidder must be submitted by the bidder on the COLEPS platform no later than 2 p.m. on 15/09/2026. A backup copy of the offer registered on a USB stick or CD/DVD must be sent in a sealed envelope with the clear and legible indication "backup copy", in addition to the above mention:

« NOTICE OF OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

N° 009 /ONIT/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 of 31/08/2026

FOR THE CONSTRUCTION WORKS OF THE ROAD: REGIONAL DELEGATION OF ENVIRONMENT – SCHOOL FOR THE DEAF-MUTE (BEHIND THE NORTH REGIONAL DELEGATION FOR NATIONAL SECURITY).

In emergency procedure.

"To be opened only in a counting session" »

within the specified deadlines.

File size and format

For online submission, the maximum sizes of the documents that will pass through the platform and constitute the bidder's bid are as follows:

- 5 MB for the Administrative Offer;
- 15 MB for the Technical Offer;
- 5 MB for the Financial Offer.

Accepted formats include:

- PDF format for textual documents;
- JPEG for images.

The candidate will make sure to use compression software in order to reduce the size of the files to be transmitted.

b) Read instead:

Each offer is written in French or English.

the bidder must be submitted by the bidder on the COLEPS platform no later than 2 p.m. on 22/09/2026. A backup copy of the offer registered on a USB stick or CD/DVD must be sent in a sealed envelope with the clear and legible indication "backup copy", in addition to the above mention:

« NOTICE OF OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

N° 009 /ONIT/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 of 31/08/2026

FOR THE CONSTRUCTION WORKS OF THE ROAD: REGIONAL DELEGATION OF ENVIRONMENT – SCHOOL FOR THE DEAF-MUTE (BEHIND THE NORTH REGIONAL DELEGATION FOR NATIONAL SECURITY).

In emergency procedure.

"To be opened only in a counting session" »

within the specified deadlines.

File size and format

For online submission, the maximum sizes of the documents that will pass through the platform and constitute the bidder's bid are as follows:

- 5 MB for the Administrative Offer;
- 15 MB for the Technical Offer;
- 5 MB for the Financial Offer.

Accepted formats include:

- PDF format for textual documents;
- JPEG for images.

The candidate will make sure to use compression software in order to reduce the size of the files to be transmitted.

In Point 14. Bid Opening

a) Instead of:

The opening of the envelopes will be done in one step.

The opening of administrative documents and technical and financial offers will take place on 15/09/2026 at 3 p.m. by the Internal Procurement Commission of the Urban Community of Garoua in the room of the Commission located in the Building of the Directorate of Technical Services.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a duly mandated person of their choice.

b) Read instead:

The opening of the envelopes will be done in one step.

The opening of administrative documents and technical and financial offers will take place on 22/09/2026 at 3 p.m. by the Internal Procurement Commission of the Urban Community of Garoua in the room of the Commission located in the Building of the Directorate of Technical Services.

Only bidders may attend this opening session or be represented by a duly mandated person of their choice.

Au niveau du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres (RPAO)**Préparation et dépôt des offres****Au lieu de :**

Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.

L'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 15/09/2026 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention ci-dessous dans les délais impartis.

« Avis d'Appel d'Offres national ouvert

N° 09 /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 du 31/07/2026

***POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE DELEGATION REGIONALE
ENVIRONNEMENT –ECOLE DES SOURDS MUETS (DERRIERE LA DELEGATION
REGIONALE DE LA SURETE NATIONALE DU NORD).***

En Procédure d'Urgence

"A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement" »

Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

5 MO pour l'Offre Administrative ;

15 MO pour l'Offre Technique ;

5 MO pour l'Offre Financière.

Les formats acceptés sont les suivants :

Format PDF pour les documents textuels ;

JPEG pour les images.

Lire plutôt :**Préparation et dépôt des offres**

Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.

L'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 15/09/2026 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention ci-dessous dans les délais impartis.

« Avis d'Appel d'Offres national ouvert

N° 09 /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 du 31/07/2026

***POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE DELEGATION REGIONALE
ENVIRONNEMENT –ECOLE DES SOURDS MUETS (DERRIERE LA DELEGATION
REGIONALE DE LA SURETE NATIONALE DU NORD).***

En Procédure d'Urgence

"A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement" »

Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

5 MO pour l'Offre Administrative ;

15 MO pour l'Offre Technique ;

5 MO pour l'Offre Financière.

Les formats acceptés sont les suivants :

Format PDF pour les documents textuels ;

JPEG pour les images.

Adresse du Maitre d'Ouvrage à utiliser pour le dépôt des offres :

Au lieu de :

Le Secrétariat du Maire de la Ville de Garoua Bâtiment principal de l'hôtel de Ville au plus tard le 15/09/2026 à **14 heures**,

Numéro de l'Avis d'Appel d'Offres National Ouvert

N° 009 /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 DU 31/07/2026

Les soumissions ainsi que toutes les pièces qui les accompagnent seront rédigées en français ou en anglais.

Chaque soumissionnaire devra fournir toutes les justifications réglementaires conformément au décret 2018/366 du 20 Juin 2018 portant Code des Marchés Publics.

Lire plutôt :

Le Secrétariat du Maire de la Ville de Garoua Bâtiment principal de l'hôtel de Ville au plus tard le 22/09/2026 à **14 heures**,

Numéro de l'Avis d'Appel d'Offres National Ouvert

N° **009** /AONO/CUG/SG/DUM/CIPM/RT/2026 DU **31/07/2026**

Les soumissions ainsi que toutes les pièces qui les accompagnent seront rédigées en français ou en anglais.

Chaque soumissionnaire devra fournir toutes les justifications réglementaires conformément au décret 2018/366 du 20 Juin 2018 portant Code des Marchés Publics.

Date et heure limites de dépôt des offres :

Au lieu de :

Au plus tard le **15/09/2026** à **14 heures**,

Lire plutôt :

Au plus tard le **22/09/2026** à **14 heures**,

Au lieu de :

Lieu, date et heure de l'ouverture des plis : L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques et financières aura lieu le **15/09/2026** à **15heures précises** par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès de la communauté Urbaine de Garoua, dans la salle de la commission sise à la Direction des Services Techniques.

Lire plutôt :

Lieu, date et heure de l'ouverture des plis : L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques et financières aura lieu le **22/09/2026** à **15 heures précises** par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès de la communauté Urbaine de Garoua, dans la salle de la commission sise à la Direction des Services Techniques.

Garoua le 15/09/2026

Le Maire de la ville

Copies

- MINMAP/NORD;
- ARMP/NORD (pour publication et archivage) ;
- Président CIPM-CUG;
- Affichage chrono.



[Handwritten signature in blue ink]
Gourra Beladji